



# GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1

## DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN REGULAMENT DE DESFĂȘURARE A EXA- MENULUI

Stand: 1. September 2020

Versiunea: 1 septembrie 2020

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

## Durchführungsbestimmungen zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1

Stand: 1. September 2020

Die *Durchführungsbestimmungen* zur Prüfung für Jugendliche GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1 sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Die Prüfung FIT IN DEUTSCH 1 wird vom Goethe-Institut getragen. Sie wird an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und bewertet.

Die Prüfung dokumentiert die erste Stufe – A1 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur elementaren Sprachverwendung.

### § 1 Prüfungsbeschreibung

Abhängig vom Prüfungsangebot und den Voraussetzungen am Prüfungszentrum kann das GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1 papierbasiert und/oder digital abgelegt werden. Prüfungsaufbau, Inhalt und Bewertung sind im Print- und Digitalformat identisch. Besondere Regelungen und Hinweise zu den digitalen Deutschprüfungen, die von den *Durchführungsbestimmungen* für papierbasierte Deutschprüfungen abweichen, sind im Anhang beschrieben.

#### § 1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung FIT IN DEUTSCH 1 besteht aus folgenden obligatorischen Teilprüfungen:

- schriftliche Gruppenprüfung,
- mündliche Gruppenprüfung.

#### § 1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* mit dem *Antwortbogen (Hören, Lesen, Schreiben)*, *Prüferblättern* mit den Bögen *Sprechen – Bewertung, Sprechen – Ergebnis* und dem Bogen *Gesamtergebnis* sowie Tonträgern.

## Regulament de desfășurare a examenului GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1

Versiunea revizuită și actualizată: 1 septembrie 2020

Regulamentul de desfășurare a examenului pentru tineri Goethe-Zertifikat A1: Fit in Deutsch 1 este parte integrantă a Regulamentului examenelor Goethe-Institut, în versiunea actuală, cea mai recentă.

Examenul Fit in Deutsch 1 este organizat de Goethe-Institut. Acest examen se desfășoară și se evaluează după criterii unitare, în centrele de examinare menționate la § 2 din Regulamentul examenelor, în întreaga lume.

Examenul atestă primul nivel – A1, din Cadrul European Comun de Referință pentru Limbi (CECR), dintr-o scală cu 6 niveluri de competență, certificând astfel capacitatea de a utiliza limba la nivel elementar.

### § 1 Descrierea examenului

În funcție de oferta de examene și de condițiile din cadrul centului de examinare, GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1 poate fi susținut în format clasic, pe hârtie, și/sau digital. Structura examenului, conținutul și evaluarea sunt identice în ambele formate (pe hârtie și digital). În Anexă sunt prezentate reglementările și indicațiile speciale privind examenele de limba germană în format digital, care diferă de Regulamentul de desfășurare pentru examenele de limba germană pe hârtie.

#### § 1.1 Părțile componente ale examenului

Examenul FIT IN DEUTSCH 1 se compune din următoarele probe obligatorii:

- Examen scris, organizat pe grupe
- Examen oral, organizat pe grupe.

#### § 1.2 Materialele de examen

Materialele de examen constau din foile candidaților, însoțite de fișa de răspuns (Ascultare, Citire, Exprimare în Scris), foile examinatorului împreună cu formularele pentru Exprimare Orală - Evaluare, Exprimare Orală - Rezultat și formularul Punctaj total, precum și suporturile audio.

Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:

- Aufgaben zum Prüfungsteil HÖREN (Teil 1 und 2);
- Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil LESEN (Teil 1 und 2);
- Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil SCHREIBEN.

Für den Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden Erläuterungen und jeweils ein Beispiel zu den Aufgaben sowie Stichwörter, Themen- und Handlungskarten (Teil 1-3).

In den *Antwortbogen* tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein.

Die *Prüferblätter* enthalten

- die Transkriptionen der Hörtexte;
- die Lösungen;
- die Anweisungen zur Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile;
- die Anweisungen zur Durchführung und Bewertung der mündlichen Prüfung.

In die Ergebnisfelder auf dem *Antwortbogen* zu den Prüfungsteilen LESEN, HÖREN, SCHREIBEN und in den Bogen *Sprechen - Ergebnis* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein. Auf dem Bogen *Gesamtergebnis* werden die Ergebnisse der Teilprüfungen zusammengeführt.

Die Tonträger enthalten die Texte zum Prüfungsteil HÖREN sowie alle Anweisungen und Informationen.

### § 1.3 Prüfungssätze

Die Materialien zu den schriftlichen Prüfungsteilen sind jeweils in *Prüfungssätzen* zusammengefasst. Die Materialien zum Prüfungsteil SPRECHEN können untereinander und mit den schriftlichen *Prüfungssätzen* beliebig kombiniert werden.

*Foile candidaților* cuprind cerințele de lucru pentru candidați:

- Cerințe de lucru pentru secțiunea de examen ASCULTARE (Partea 1 și 2);
- Texte și cerințe de lucru pentru secțiunea de examen CITIRE (Partea 1 și 2);
- Texte și cerințe de lucru pentru secțiunea de examen EXPRIMARE ÎN SCRIS.

La secțiunea de examen EXPRIMARE ORALĂ, candidații primesc explicații și câte un exemplu la fiecare cerință de lucru, precum și cuvinte-cheie și cartonașe cu teme și orientări pentru structurarea ideilor (Partea 1 - 3).

Candidații scriu rezolvările, respectiv textul, pe *fișa de răspuns*.

*Foile examinerului* conțin

- transcrierea textelor audio;
- rezolvările;
- instrucțiuni pentru evaluarea secțiunilor de examen scrise;
- instrucțiuni pentru desfășurarea și evaluarea examenului oral.

Examinatorii trec punctajul acordat pe fișa de răspuns în câmpurile corespunzătoare secțiunilor de examen CITIRE, ASCULTARE, EXPRIMARE ÎN SCRIS și pe formularul *Exprimare Orală - Rezultat*. Pe formularul *Punctaj total* se înscriu rezultatele obținute la fiecare secțiune.

Suporturile audio conțin textele aferente secțiunii de examen ASCULTARE, precum și toate instrucțiunile și informațiile.

### § 1.3 Seturile de examen

Materialele aferente secțiunilor examenului scris alcătuiesc împreună seturi de examen. Materialele aferente secțiunii de examen EXPRIMARE ORALĂ pot fi combinate între ele, precum și cu seturile de examen aferente examenului scris, după plac.

### § 1.4 Zeitliche Organisation

Die schriftliche Prüfung findet in der Regel vor der mündlichen statt. Falls schriftliche und mündliche Prüfung nicht am selben Tag stattfinden, liegen zwischen schriftlicher und mündlicher Prüfung maximal 14 Tage.

Die schriftliche Prüfung dauert ohne Pausen insgesamt 60 Minuten:

Prüfungsteil	Dauer
HÖREN	ca. 20 Minuten
LESEN	20 Minuten
SCHREIBEN	20 Minuten
Gesamt	60 Minuten

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird als Gruppenprüfung mit maximal 6 Teilnehmenden durchgeführt.

Die Gruppenprüfung dauert circa 15 Minuten. Es gibt keine Vorbereitungszeit.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* geregelt.

### § 1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

## § 2 Die schriftliche Prüfung

Für die schriftliche Prüfung wird folgende Reihenfolge empfohlen: HÖREN – LESEN – SCHREIBEN. Aus organisatorischen Gründen kann die Reihenfolge der Prüfungsteile von den Prüfungszentren geändert werden.

Zwischen den Prüfungsteilen ist keine Pause vorgesehen.

### § 1.4 Organizarea timpului de lucru

Examenul scris are loc de regulă înaintea celui oral. În cazul în care examenul oral și examenul scris nu au loc în aceeași zi, între examenul scris și examenul oral poate exista un interval de maxim 14 zile.

Examenul scris durează în total, fără pauze, 60 de minute:

Secțiune examen	Durata
ASCULTARE	cca. 20 minute
CITIRE	20 minute
EXPRIMARE ÎN SCRIS	20 minute
Total	60 minute

Secțiunea de examen EXPRIMARE ORALĂ se desfășoară pe grupe, cu maxim 6 candidați într-o grupă.

Examenul pe grupe durează cca. 15 minute. Nu este prevăzut timp de pregătire.

Pentru persoanele cu nevoi speciale, intervalele de timp menționate pot fi prelungite. Prevederile detaliate în acest sens sunt cuprinse în Completările la Regulamentul de desfășurare: Candidații cu nevoi speciale.

### § 1.5 Procesul verbal cu privire la desfășurarea examenului

Se încheie un proces verbal cu privire la desfășurarea examenului, unde se consemnează evenimentele deosebite apărute în timpul examenului. Acest proces verbal se arhivează împreună cu rezultatele examenului.

## § 2 Examenul scris

Pentru examenul scris se recomandă următoarea ordine: ASCULTARE – CITIRE – EXPRIMARE ÎN SCRIS. Din motive organizatorice, centrele de examinare pot schimba ordinea secțiunilor de examen.

Între secțiunile examenului nu sunt prevăzute pauze.

### § 2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine nochmalige inhaltliche Überprüfung.

### § 2.2 Ablauf

Vor Beginn der Prüfung weisen sich alle Teilnehmenden aus. Die Aufsichtsperson gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der jeweiligen Prüfungsteile werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und der *Antwortbogen* ausgegeben. Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf dem *Antwortbogen* ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

Die *Kandidatenblätter* zu den jeweiligen Prüfungsteilen werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt. Am Ende der jeweiligen Prüfungsteile werden alle Unterlagen eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form von der Aufsichtsperson mitgeteilt.

#### Für die schriftliche Prüfung gilt folgender Ablauf:

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Prüfungsteil HÖREN. Der Tonträger wird von der Aufsichtsperson gestartet. Die Teilnehmenden markieren bzw. schreiben ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen auf den *Antwortbogen* stehen den Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.
2. Anschließend bearbeiten die Teilnehmenden die Prüfungsteile LESEN und SCHREIBEN in der von den Teilnehmenden gewünschten Reihenfolge. Im Prüfungsteil LESEN markieren bzw. schreiben die Teilnehmenden ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.

### § 2.1 Pregătirea

Înainte de data examenului, responsabilul de examen pregătește materialele de examen în condiții de confidențialitate, păstrându-le secrete. Aceasta presupune o a doua verificare a materialelor de examen din punct de vedere al conținutului.

### § 2.2 Desfășurarea

Înainte de începerea examenului, toți candidații își prezintă actele de identitate. Supraveghetorul furnizează apoi candidaților toate instrucțiunile organizatorice necesare.

Înainte de începerea fiecărei secțiuni de examen, se distribuie foile candidaților, corespunzătoare secțiunii respective, însoțite de fișa de răspuns. Candidații completează toate datele necesare pe fișa de răspuns. Abia după aceea începe timpul efectiv de lucru.

*Foile candidaților* pentru fiecare secțiune de examen, se distribuie fără explicații suplimentare; toate cerințele sunt explicate pe foile candidaților. La sfârșitul fiecărei secțiuni de examen se strâng toate materialele. Supraveghetorul anunță în mod adecvat începerea și terminarea timpului de lucru.

#### Etapele examenului scris:

1. Examenul începe, de regulă, cu secțiunea de examen ASCULTARE. Aparatul audio este pornit de supraveghetorul. Candidații marchează, respectiv scriu rezolvările mai întâi pe foile candidatului, iar la sfârșit, le trec pe fișa de răspuns. Pentru transcrierea rezolvărilor pe fișa de răspuns, candidații au la dispoziție cca. 5 minute din timpul prevăzut pentru examen.
2. După aceea, candidații rezolvă secțiunile de examen CITIRE și EXPRIMARE ÎN SCRIS, în ordinea dorită de candidat. La secțiunea CITIRE, candidații marchează, respectiv scriu rezolvările mai întâi pe foile candidatului, iar la sfârșit, le trec pe fișa de răspuns. Pentru transcrierea rezolvărilor, candidații trebuie să alocă cca. 5 minute din timpul prevăzut pentru examen.

3. Den Text zum Prüfungsteil SCHREIBEN verfassen die Teilnehmenden im Regelfall direkt auf dem *Antwortbogen*.

### § 3 Der Prüfungsteil SPRECHEN

Die Teile 1, 2 und 3 des Prüfungsteils SPRECHEN dauern jeweils circa 5 Minuten.

#### § 3.1 Organisation

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Wie in der schriftlichen Prüfung muss die Identität der Teilnehmenden vor Beginn der mündlichen Prüfung, gegebenenfalls auch während der mündlichen Prüfung, zweifelsfrei festgestellt werden.

#### § 3.2 Vorbereitung

Es gibt keine Vorbereitungszeit. Die Teilnehmenden erhalten die Aufgabenstellung direkt in der Prüfung.

#### § 3.3 Ablauf

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird von zwei Prüfenden durchgeführt. Eine/-r der Prüfenden übernimmt die Moderation des Prüfungsteils SPRECHEN.

#### Für den Prüfungsteil SPRECHEN gilt folgender Ablauf:

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden und stellen sich selbst kurz vor. Die Prüfenden erläutern vor Beginn jedes Teiles die Aufgabenstellung und verdeutlichen diese anhand eines Beispiels. Außerdem entscheiden sie, welche/-r Teilnehmende beginnt.

1. In Teil 1 stellen sich die Teilnehmenden nacheinander anhand der Stichworte auf den *Kandidatenblättern* vor.
2. In Teil 2 sprechen die Teilnehmenden miteinander; sie formulieren Fragen und reagieren darauf.

3. Candidații vor compune textul pentru secțiunea de examen EXPRIMARE ÎN SCRIS, de regulă, direct pe fișa de răspuns.

### § 3 Secțiunea de examen EXPRIMARE ORALĂ

Părțile 1, 2 și 3 ale secțiunii de examen EXPRIMARE ORALĂ durează cca. 5 minute fiecare.

#### § 3.1 Organizarea

Pentru examen este amenajat un spațiu adecvat. Așezarea meselor și a scaunelor este menită să confere o atmosferă de examen prietenoasă.

Ca și la examenul scris, înainte de începerea examenului oral, trebuie verificată identitatea candidaților, după caz, chiar și în timpul examenului, pentru a se exclude orice dubiu.

#### § 3.2 Pregătirea

Nu este prevăzut timp de pregătire. Candidații primesc cerințele de lucru direct la examen.

#### § 3.3 Desfășurarea

Secțiunea de examen EXPRIMARE ORALĂ este realizată de doi examinatori. Unul dintre examinatori preia moderarea secțiunii de examen EXPRIMARE ORALĂ.

#### Etapele secțiunii de examen EXPRIMARE ORALĂ:

La începutul examenului, examinatorii salută candidații și se prezintă scurt. Examinatorii explică cerințele de lucru la începutul fiecărei părți a examenului și le ilustrează cu un exemplu. Examinatorii decid, care dintre candidați va începe.

1. În Partea 1, candidații se prezintă, pe rând, cu ajutorul cuvintelor cheie de pe foile candidatului.
2. În Partea a 2-a, candidații discută între ei; aceștia formulează întrebări și reacționează la întrebările partenerului.

3. In Teil 3 formulieren die Teilnehmenden Bitten oder Aufforderungen an die anderen Teilnehmenden und reagieren darauf.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen eingesammelt.

#### § 4 Bewertung schriftliche Prüfung

Die Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt durch zwei unabhängig Bewertende. Auf dem *Antwortbogen* werden in dem Feld *Gesamtergebnis* die erreichten Punkte der Prüfungsteile HÖREN, LESEN und SCHREIBEN zusammengeführt.

Die Ergebnisse aus der schriftlichen Prüfung werden nicht an die Prüfenden der mündlichen Prüfung weitergegeben.

##### § 4.1 HÖREN

Im Prüfungsteil HÖREN sind maximal 18 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert und mit dem Faktor 1,5 multipliziert. Halbe Punkte werden nicht aufgerundet.

Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* im Feld *Ergebnis Hören* eingetragen und von beiden Bewertenden gezeichnet.

##### § 4.2 LESEN

Im Prüfungsteil LESEN sind maximal 12 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert.

Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* im Feld *Ergebnis Lesen* eingetragen und von beiden Bewertenden gezeichnet.

##### § 4.3 SCHREIBEN

Der Prüfungsteil SCHREIBEN wird von zwei Bewertenden getrennt bewertet. Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*).

Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

3. În Partea a 3-a candidații formulează rugăminți sau solicitări către ceilalți candidați și reacționează la rugămințile și solicitările acestora.

La sfârșitul examenului, se strâng toate materialele.

#### § 4 Evaluarea examenului scris

Evaluarea secțiunilor examenului scris are loc în centrul de examinare sau în birourile destinate acestei activități. Evaluarea se face de către doi examinatori, independent unul de celălalt. Pe fișa de răspuns, în câmpul Punctaj total, se înscriu punctele obținute la secțiunile de examen ASCULTARE, CITIRE și EXPRIMARE ÎN SCRIS.

Rezultatele secțiunii de examen scrise nu se fac cunoscute examinerilor de la examenul oral.

##### § 4.1 ASCULTARE

La secțiunea de examen ASCULTARE, se pot acumula maxim 18 puncte. Se acordă numai punctele prevăzute, 1 punct sau 0 puncte pentru fiecare rezolvare. Pentru calcularea rezultatului, se adună punctele acordate și se înmulțesc cu factorul 1,5. Jumătățile de punct nu se rotunjesc în sus, până la punctul întreg.

Punctele obținute se trec pe fișa de răspuns în câmpul Rezultat Ascultare și se semnează de ambii examinatori.

##### § 4.2 CITIRE

La secțiunea de examen CITIRE, se pot acumula maxim 12 puncte. Se acordă numai punctele prevăzute, 1 punct sau 0 puncte, pentru fiecare rezolvare. Pentru calcularea rezultatului, se adună punctele acordate.

Punctele obținute se trec pe fișa de răspuns în câmpul Rezultat Citire și se semnează de ambii examinatori.

##### § 4.3 EXPRIMARE ÎN SCRIS

Secțiunea de examen EXPRIMARE ÎN SCRIS este evaluată de doi examinatori separat. Evaluarea se face după criteriile stabilite (v. Setul de exerciții, partea referitoare la foile examinerului).

Se acordă numai punctele prevăzute pentru fiecare criteriu; nu se admit valori intermediare.

Im Prüfungsteil SCHREIBEN sind maximal 12 Punkte erreichbar. Bewertet wird die Reinschrift auf dem *Antwortbogen*.

Bei Abweichungen zwischen Erst- und Zweitbewertung einigen sich die Bewertenden auf gemeinsame Punktwerte. Kommt keine Einigung zustande, entscheidet der/die Prüfungsverantwortliche. Er/Sie kann vor seiner/ihrer Entscheidung eine Drittbewertung veranlassen.

Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert und mit dem Faktor 2 multipliziert. Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* eingetragen und von beiden Bewertenden unter Angabe der jeweiligen Bewerternummer mit Unterschrift gezeichnet.

#### § 5 Bewertung Prüfungsteil SPRECHEN

Die Teile 1 bis 3 zur mündlichen Produktion werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet. Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die auf dem Bogen *Sprechen – Bewertung* vorgesehenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

Im Prüfungsteil SPRECHEN sind maximal 18 Punkte erreichbar. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert und mit dem Faktor 1,5 multipliziert. Halbe Punkte werden nicht aufgerundet.

Zur Ermittlung des Ergebnisses des Prüfungsteils SPRECHEN wird aus beiden Bewertungen das arithmetische Mittel gezogen, das auf dem Bogen *Sprechen – Ergebnis* festgehalten und als rechnerisch richtig gezeichnet wird. Alternativ können die Bewertungen der Prüfenden auch in eine digitale Bewertungsmaske eingegeben werden; unabhängig davon, ob eine papierbasierte oder digitale Prüfung gebucht wurde. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten; daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

La secțiunea de examen EXPRIMARE ÎN SCRIS, se pot acumula maxim 12 puncte. Se evaluează textul „pe curat”, de pe fișa de răspuns.

Dacă, la evaluare, există diferențe de punctaj între prima și a doua corectură, examinatorii cad de acord asupra unui punctaj comun. Dacă nu se ajunge la un acord, decizia aparține responsabilului de examen. Acesta poate solicita o a treia corectură înainte de a lua o decizie.

Pentru calcularea rezultatului, se adună punctele acordate și se înmulțesc cu factorul 2.

Punctele obținute se trec pe *fișa de răspuns* și se semnează de ambii examinatori, indicându-se codul de examinator.

#### § 5 Evaluarea secțiunii de examen EXPRIMARE ORALĂ

Părțile 1 - 3 ale examenului oral sunt evaluate de doi examinatori separat.

Evaluarea se face după criteriile stabilite (v. Setul de exerciții, partea referitoare la foile examinatorului). Pentru fiecare criteriu în parte se acordă numai punctele prevăzute în formularul *Exprimare Orală - Evaluare*; nu se admit valori intermediare.

La secțiunea de examen EXPRIMARE ORALĂ se pot acumula maxim 18 puncte. Pentru calcularea rezultatului se adună punctele acordate și se înmulțesc cu factorul 1,5. Jumătățile de punct nu se rotunjesc în sus, până la punctul întreg.

Pentru calcularea rezultatului la secțiunea de examen EXPRIMARE ORALĂ, se face media aritmetică a celor două evaluări, se notează pe formularul *Exprimare Orală - Rezultat* și se semnează pentru corectitudine matematică. Alternativ, examinatorii pot introduce evaluările și într-un formular de evaluare digital, indiferent dacă a fost rezervat un examen în format pe hârtie sau unul digital. Examinatorii se autentifică pe platformă cu datele lor de logare individuale; astfel nu mai este necesară semnătura.



## § 6 Gesamtergebnis

Die Ergebnisse der einzelnen schriftlichen Prüfungsteile und das Ergebnis des Prüfungsteils SPRECHEN werden – auch bei nicht bestandener Prüfung – auf den Bogen *Gesamtergebnis* übertragen. Der Bogen *Gesamtergebnis* wird von beiden Prüfenden unter Angabe der jeweiligen Bewerbernummer mit Unterschrift gezeichnet.

### § 6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl

Zur Ermittlung der Gesamtpunktzahl werden die in den einzelnen Prüfungsteilen erzielten Punkte addiert und auf volle Punkte gerundet.

### § 6.2 Punkte und Prädikate

Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und Prädikaten dokumentiert. Es gelten folgende Punkte und Prädikate für die Gesamtprüfung:

Punkte	Prädikat
60–50	sehr gut
49–40	gut
39–30	befriedigend
29–0	nicht bestanden

### § 6.3 Bestehen der Prüfung

Maximal können 60 Punkte erreicht werden, 42 Punkte im schriftlichen Teil und 18 Punkte im mündlichen Teil. Die Prüfung ist bestanden, wenn mindestens 30 Punkte (50 % der Maximalpunktzahl) erreicht und alle Prüfungsteile abgelegt wurden.

## § 7 Wiederholung und Zertifizierung der Prüfung

Es gelten § 14 und § 15 der *Prüfungsordnung*. Die Prüfung kann nur als Ganzes wiederholt werden.

## § 6 Punctajul total

Rezultatele pentru fiecare secțiune a a examenului scris și rezultatul secțiunii de examen *EXPRIMARE ORALĂ*, se trec pe formularul *Punctaj total*, chiar dacă examenul nu a fost promovat. Formularul *Punctaj total* se semnează de ambii examinatori, indicându-se codul de examinator.

### § 6.1 Calcularea punctajului total

Pentru calcularea punctajului total, se adună punctele obținute la fiecare dintre secțiunile examenului, iar punctajul total se rotunjește până la întregirea punctului.

### § 6.2 Puncte și calificative

Rezultatele examenului se exprimă în puncte și calificative. Pentru întregul examen se acordă următoarele puncte și calificative:

Puncte	Calificativ
60–50	foarte bine
49–40	bine
39–30	satisfăcător
29–0	nepromovat

### § 6.3 Promovarea examenului

Se pot obține maxim 60 puncte, 42 puncte la examenul scris și 18 puncte la examenul oral. Examenul este considerat promovat, dacă se obțin cel puțin 30 de puncte (50 % din punctajul maxim) și au fost susținute toate probele examenului.

## § 7 Repetarea și certificarea examenului

Se aplică § 14 și § 15 din Regulamentul examenelor. Examenul nu se poate repeta decât în întregime.

## § 8 Schlussbestimmungen

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. September 2020 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. September 2020 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

## § 8 Dispoziții finale

Prezentul Regulament de desfășurare a examenelor intră în vigoare la 1 septembrie 2020 și este valabil pentru prima dată, pentru candidații care susțin examenul după data de 1 septembrie 2020.

În cazul unor neconcordanțe lingvistice între versiunile Regulamentului de examen în diferitele limbi, de referință rămâne versiunea în limba germană și are caracter decisiv.

---

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. „Prüfungsteil SPRECHEN“)

*kursiv*: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. „Der Bogen *Gesamtergebnis* wird ...“)

## Hinweise zur Durchführung digitaler Deutschprüfungen

Wird die Prüfung digital abgelegt, gilt abweichend zur papierbasierten Prüfung Folgendes:

### Prüfungsmaterialien:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Die Prüfungsteilnehmenden verfassen ihre Texte mit einer deutschen Tastatur. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über Kopfhörer ausgespielt.

Beim Modul/Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden die Aufgaben weiterhin auf Papier.

### Bewertung:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

## Indicații cu privire la examenele de limba germană în format digital

În cazul în care examenul este susținut în format digital, sunt valabile următoarele, care nu sunt prevăzute la examenele susținute pe suport din hârtie:

### Materialele de examen:

Toate materialele de examen aferente modulelor/secțiunilor de examen CITIRE, ASCULTARE și EXPRIMARE ÎN SCRIS, le sunt puse la dispoziție candidaților prin intermediul unei platforme de testare. Candidații prelucrează totul digital. Candidații folosesc pentru scrierea textelor tastatura germană. Materialul digital coincide în întregime din punct de vedere al conținutului cu examenul pe suport din hârtie. Nu va mai avea loc astfel transcrierea rezultatelor pe fișele de răspuns, deoarece candidații vor introduce rezolvările și textele direct pe platforma de testare. Candidații pot face modificări la rezolvările și textele introduse, atâta vreme cât modulul în lucru, respectiv examenul în scris, în cazul examenelor nemodulare, nu a fost încă predat și validat, iar timpul prevăzut pentru examen nu a expirat.

Candidații pot viziona la începutul fiecărui modul, respectiv la începutul examenului în scris, în cazul examenelor nemodulare, un ghid cu explicațiile necesare accesării și manipulării platformei de testare. Timpul alocat examenului începe abia după vizionare.

Textele pentru modulul/secțiunea de examen ASCULTARE vor fi putea fi auzite automat în căști, direct de pe platforma de testare.

La modulul/secțiunea de examen EXPRIMARE ORALĂ, candidații vor primi în continuare cerințele de lucru pe hârtie.

### Evaluarea:

Cerințele de lucru cu mai multe variante de răspuns, de la modulele/secțiunile de examen CITIRE și ASCULTARE, vor fi evaluate automat de platforma de testare digitală. La modulele/secțiunile de examen EXPRIMARE ÎN SCRIS și EXPRIMARE ORALĂ, evaluările vor fi făcute de doi examinatori, independent unul de celălalt, care vor introduce rezultatele direct pe platforma de testare. Criteriile de evaluare coincid în întregime cu criteriile de evaluare pentru examenul pe suport din hârtie. Examinatorii și evaluatorii se vor înregistra pe platforma de testare prin date de autentificare individuale, astfel nemaifiind necesară semnătura acestora.